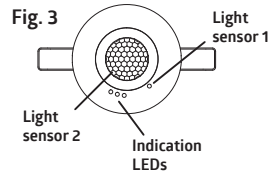
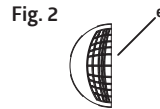
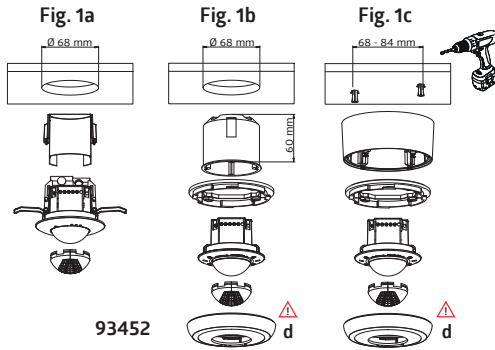


	<b>SV</b> Säkerhetsinstruktioner	<b>FI</b> Turvallisuusohjeet	<b>NO</b> Sikkerhetsinstruks	<b>EN</b> Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltnätet får endast utföras av personal anställd vid auktoriserat elinstallationsföretag. Kontakta ett auktoriserat elinstallationsföretag vid fel eller driftstörning.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker fränkoppling från nätspänningen.	Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.	Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.
	DALI är inte SELV - se gällande installationsanvisningar för lågspänning. DALI anslutningarna får ej anslutas till 230VAC!	DALI ei ole SELV - Asennusohjeet pienjännitteen mukaan. DALI-terminaaleja ei saa yhdistää 230VAC verkkosähköön!	DALI er ikke SELV - Installasjonen er å betrakte som et lavspenningsprodukt. DALI klemmene må ikke tilkobles 230V AC.	DALI is not SELV - the installation instructions for low voltage apply. The DALI screw clamps must not be connected to 230 VAC!
	Sätt på det medföljande locket efter att anslutningskablarna har satts i.	Aseta mukana toimitettu suojus paikalleen liitäntäkaapeleiden asentamisen jälkeen.	Sett på det medfølgende dekslet etter at du har satt inn tilkoblingskablene.	After inserting the connection cables, plug on the supplied cover.
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handboken!	Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöä. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Les dette tilleggsdokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!
	<b>Funktion</b>	<b>Toiminto</b>	<b>Funksjon</b>	<b>Function</b>
	Närvarodetektor med integrerad DALI-applikationsstyrenhet för energieffektiv belysningsstyrning. DALI-2 certifierad produkt. Integrerad DALI-strömstyrning. DALI-gränssnitt för styrning via digitala, dimbara EKG i broadcast-läge. Manuell omkoppling och dimming via konventionella tryckknappar möjlig. Dubbelriktad IR-kommunikation möjliggör snabb integrering i projekthanteringsfunktionen i B.E.G. One-appen.  Alla funktioner kan endast aktiveras med BLE/IR-adaptorn och en smartphone eller surfplatta (Android, iOS). Fabriksinställning 10 min uppföljningstid och 500 lux ljusstyrka.  Utformad som en single-master-enhet, kan inte kopplas till nätverk. Utökning av detekteringsområdet möjligt med slav-enheter.  Antalet DALI-enheter kan fastställas snabbt och tillförlitligt med hjälp av B.E.G. Online DALI Line Planner. För en tillförlitlig beräkning rekommenderas att alltid använda 80 % av den garanterade utgångsströmmen som bas. DALI-utgångseffekten kan ökas med tillbehör.	Läsnälootunnistin integroidulla DALI-ohjauksella energiatehokkaaseen valaistuksen ohjaukseen. Tunnistin on DALI-2 sertifioitu. Integroitu DALI-teholähde. DALI-liitäntä digitaalisten, himmennettävien liitäntälaitteiden ohjaamiseen broadcast-komennoilla. Tunnistimeen voidaan liittää painike manuaalista ohjausta varten. Kaksisuuntainen IR-viestintä mahdollistaa nopean projektihalinnan B.E.G. One-sovelluksen avulla.  Asetusten muutokset ja lisätoimintojen aktivointi mahdollista vain BLE/IR-adapterilla ja älypuhelimella tai tabletin sovelluksella (Android, iOS). Tehdasasetukset ovat päivälaistustason viiveaika 10 min ja valaistustason raja-arvo 500 lx.  Suunniteltu ainoaksi master-laitteeksi järjestelmään, ei yhteensopiva muiden järjestelmien kanssa. Valvontaaletta voidaan laajentaa slave-laitteilla.  DALI-väylän riittävyys DALI-laitteille voidaan varmistaa nopeasti ja luotettavasti B.E.G. Online DALI Line Planner -laskurilla. Luotettavan laskennan kannalta on suositeltavaa käyttää perustana aina 80 % taatusta lähtövirrasta. DALI-lähtövirtaa voidaan kasvattaa lisävarusteilla.	Tilstedeværelsesdetektor med integrert DALI-applikasjonskontrollør for energieffektiv lysstyring. DALI-2-sertifisert produkt. Integret DALI-strømforsyning. DALI-grensesnitt for styring via digitale, dimbare EVG-er i broadcast-modus. Mulighet for manuell kobling og dimming via vanlige trykknapper. Tveis IR-kommunikasjon muliggjør rask integrering i prosjektstyringsfunksjonen i B.E.G. One-appen.  Alle funksjoner kan bare aktiveres med BLE/IR-adaptoren og en smarttelefon eller et nettbrett (Android, iOS). Fabrikkinnstilling 10 min. oppfølgingsstid og 500 lux innstilt lysstyrke.  Utformet som en single-master-enhet, kan ikke kobles til nettverk. Utvidelse av deteksjonsområdet er mulig med slaveenheter.  Antall DALI-enheter kan beregnes raskt og pålitelig med B.E.G. Online DALI Line Planner. For å få en pålitelig beregning anbefales det å alltid ta utgangspunkt i 80 % av den garanterte utgangsstrømmen. DALI-utgangseffekten kan økes med tilbehør.	Occupancy detector with integrated DALI application controller for energy-efficient lighting control. DALI-2 certified product. Integrated DALI power supply. DALI interface for controlling digital, dimmable ECGs in broadcast mode. Manual switching or dimming via conventional push-buttons. Bidirectional IR communication enables fast integration into the project management function of the B.E.G. One app.  Complete range of functions can only be activated using the BLE/IR Adapter and a compatible Smartphone or Tablet (Android, iOS). Factory setting 10 min follow-up time and 500 lux brightness set value.  Single master version, not networkable. Detection area can be extended with slave devices.  Number of DALI participants can be determined quickly and reliably via the B.E.G. Online DALI Line Planner. For a reliable calculation, it is recommended to always use 80 % of the guaranteed output current as a basis. DALI output power can be increased with accessories.



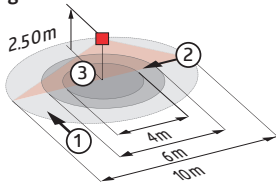
Sortiment / Produktkod

Valvonta-alue / Tuotekoodi

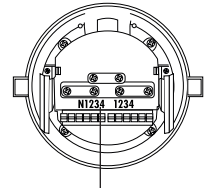
Produktserie/produktkode

Range / Product Code

Fig. 2



	①	②	③
2.50 m	Ø 10.00 m	Ø 6.00 m	Ø 4.00 m
5.00 m	Ø 20.00 m	Ø 12.00 m	-



Product Code

Instruktioner för montering

Asennusohjeet

Monteringsinstruksjoner

Mounting hints

Översikt

Yleiskatsaus

Oversikt

Overview

**Fig. 1a:** Enheten monteras i undertaket.

**Fig. 1a:** Uppoasennus alakattoon.

**Fig. 1a:** Enheten settes inn i undertaket.

**Fig. 1a:** Device is inserted into false ceiling.

**Fig. 1b:** Enheten monteras i en infällt dosa.

**Fig. 1b:** Kojerasia-asennus.

**Fig. 1b:** Enheten er festet til en innfelt boks.

**Fig. 1b:** The device is attached to a flush-mounted box.

**Fig. 1c:** Enheten är monterad på en Förhöjningsram för utanpåliggande montering.

**Fig. 1c:** Pinta-asennus pinta-asennuskotelolla.

**Fig. 1c:** Enheten er festet til adapteren for utenpåliggende montering.

**Fig. 1c:** Device is mounted on SM adapter.

**!** Vid montering av täckramen se till att ljussensorn hamnar i öppningen i ramen.

**!** Valoisuusanurin 1 sijainti huomioitava kehystä (d) asennettaessa.

**!** Ved montering av dekslet (d) må lyssensoren 1 være fri.

**!** When replacing the cover, please take care that the opening for light sensor 1 is placed on the same.

**Fig. 2:** Avskärningslameller (e) för begränsning av detekteringsområdet.

**Fig. 2:** Rajauslevyt (e) valvonta-alueen rajoittamiseksi.

**Fig. 2:** Lameller i dekslet (e) for begrenning av deteksjonsområdet.

**Fig. 2:** Blinds (e) are clipped to restrict detection area.

**Fig. 3:** Ljussensor 1 för punktlysmätning, ljussensor 2 för omgivningslysmätning.

**Fig. 3:** Valoisuusanuri 1 pistemäiseen valon mittaukseen, valoisuusanuri 2 ympäristön valon mittaukseen.

**Fig. 3:** Lyssensor 1 for punktlysmåling, lyssensor 2 for omgivelseslysmåling.

**Fig. 3:** Light sensor 1 for point light measurement, light sensor 2 for ambient light measurement.



Montera alltid huvudenheten på en plats med så lite externt ljus som möjligt (dagsljus, separat accentljus, angränsande styrkretsar).

Asenna master-tunnistin aina paikkaan, missä on vähiten ulkoista valoa (päivänvalo, erillinen korostusvalo, viereiset ohjauksiirit).

Monter alltid hovedenheten på et sted med minst mulig fremmedlys (dagslys, separat aksentlys, nabostyringskretser).

Always mount the master device at the place with the least amount of ambient light (daylight, separate accent light, neighbouring control circuits).

**Förhindra störningskällor**

**Poista häiriölähteet**

**Avgrens deteksjonsområdet**

**Exclude sources of interference**

Om detekteringsområdet är för stort eller det finns yta som inte bör övervakas, kan detekteringsområdet begränsas med avskärningslameller.

Jos tunnistimen valvonta-alue on liian laaja tai se valvoo alueita, joita ei tarvitse tarkkailla, aluetta voidaan pienentää tai rajoittaa mukana tulevilla rajauslevyillä.

Om deteksjonsområdet til detektoren er for stort eller for store områder blir dekket som ikke burde detekteres, kan rekkevidden reduseres eller begrenses ved å bruke vedlagt avblending.

In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds.

e)

93452

SV LED indikeringar funktion

FI Merkkiledien toiminta


NO LED funksjoner


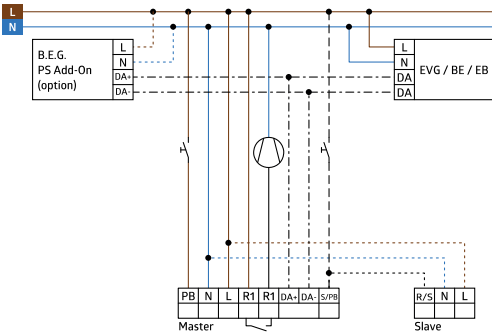



EN LED function indicators

LED

Process	Indikering	Prosessi	Ilmoitus	Prosess	Indikasjon	Process	Indication
Initialiserings- ringstid	Rødt blinker i 60 sekunder	Kalibrointi- vaihe	Punainen vilkkuu 60s	Starttid	Rødt blinker i 60 sekunder	Initialisation time	Red flashes for 60s
Ladda fabriks- inställning	Belysning tänd i 30 sekunder, sedan: Rødt blinker i 30 sekunder	Tehdasase- tusten lataus	Valo palaa 30s ajan, sitten: Punainen vilk- kuu 30s	Last inn fabrikkin- stilling	Lyset tenes i 30 sek. Deretter: Blinkende rødt i 30 sekunder	Load factory settings	Running light for 30s, then: Red flashes for 30s
Läs ut enhet (skicka IR)	Rødt flimrar	Laitteen lukeminen (IR-lähetys)	Punainen vilkkuu	Les ut enhet (send IR)	Rødt flimrer	Read out de- vice (send IR)	Red flickers
Rörelsedetek- tering	Rødt blinker vid varje registrerad rörelse	Liikettunnistus	Punainen vilkkuu jokaisen ha- vaitun liikkeen yhteydessä	Bevegelsesde- teksjon	Rødt blinker ved hver registrerte bevegelse	Motion detection	Red flashes for each detected motion
Ljusvärdet har överskridits	Grønt blinker 2x per 1 sek	Valoisuus yli valaistusaston raja-arvon	Vihreä vilkkuu 2x 1s:n välein	Lysstyrke- innstilling overskredet	Grønt blinker 2 ganger per 1s	Brightness setpoint exceeded	Green flashes 2x per 1s
Ljuskalibre- ring aktiv	Grønt blinker var 10:e sekund	Valoisuuden kalibrointi aktiivinen	Vihreä vilkkuu 10s välein	Lyskalibrering aktiv	Grønn blinker hvert 10. sekund	Light calibrati- on active	Green flashes every 10s
Halvautomatik aktiv	Vitt lys tänds permanent	Puolautomaat- titila aktiivinen	Valkoinen pa- laa jatkuvasti	Halvautomatisk aktiv	Hvitt lyser permanent	Semi-automatic mode active	White lights up permanently
Korridor drift aktiv	Vitt blinker var 3:e sekund	Käytävätoiminto aktiivinen	Valkoinen vilk- kuu 3s välein	Korridor drift aktiv	Hvitt blinker hvert 3. sekund	Corridor mode active	White flashes every 3s
Fel upptäckt (enhet eller buss)	Röd/grön/ vit blinker samtidigt	Virhe havaittu (laite tai väylä)	Punainen/ vihreä/valkoi- nen vilkkuvat samaanakai- sesti	Feil oppdaget (enhet eller buss)	Rødt/grønt/ hvitt blinker samtidig	Error detected ( device or bus)	Red/green/ white flash simultaneously

Tillbehör	Lisätarvikkeet	Tilbehør	Accessory
93067	BLE-IR-Adapter	BLE-IR-adapteri	BLE-IR adapter
92094	IR-PD-DALI	IR-PD-DALI	IR-PD-DALI
92652	IR-PD-DALI-LD	IR-PD-DALI-LD	IR-PD-DALI-LD
92122	IR-PD-DALI-E	IR-PD-DALI-E	IR-PD-DALI-E
92112	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini
92199	Bollskyddskorg/vit	Pallo suoja/valkoinen	Ball protection basket/white
93454*	Förhöjningsram PD2N H/Vit	Pinta-asennussarja IP54 PD2N H/valkoinen	Sett for utenpåliggende montering IP54 PD2N H/white
93164*	Väggfäste PD2N/4N typ A/vit	Seinäkiinnike PD2N/4N tyyppi A/valkoinen	Veggbrakett PD2N/4N type A/white
93192*	Sokkel för väggfäste/vit	Pinta-asennusjalusta seinäkiinnikkeelle/ valkoinen	Overflatemontert sokkel for veggbrakett/hvit
93773*	Täckring PD2N tak/ djupsvart matt	Koristerengas PD2N FP/ musta matta	Dekkring PD2N EN/ svart matt
	*andra färger tillgängliga	*saatavana useissa väreissä	*andre farger tilgjengelig

Teknisk data	Tekniset tiedot	Tekniske data	Technical data
230 V AC ±10% 50 Hz	Spänning	Jännite	Voltage
Ø 84 x 85 mm	Mått	Mitat	Dimensions
ca. 2 W	Effektförbrukning	Tehtonkulutus	Power input
max. 8	Slaveenheter	Slave-laitteiden määrä	Secondary devices
360°	Detekteringsområde	Valvonta-alue	Deteksjons område
► Fig. 2 2.5 m 18°C	Detektering vid monteringshöjd Omgivningstemperatur	Valvonta-alue Asennuskorkeudella Ympäristön lämpötilassa	Detekteringsområde Monteringshøyde Omgivningstemperatur
① = max. Ø 10 m ② = max. Ø 6 m ③ = max. Ø 4 m	1 Gäende tvärs 2 Gäende mot 3 Sittande	1 Poikittainen liike 2 Kohtikävely 3 Istuva työ	1 På tvers 2 Rett mot 3 Sittende
2 m / 5 m / 2,5 m	Monteringshöjd min./max / rekommenderad	Asennuskorkeus min./maks./ suositeltu	Monteringshøyde min./maks./ anbefalt
 0.5 – 2.5 mm²	Terminal anslutningar: för enkelledad kabel	Terminaalit: yksisäikeiselle johtimelle.	Tilkoblingsklemmer: For enkjernet leder
			Terminal clamps: for solid one-wire conductors

93452	SV Teknisk data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniske data	EN Technical data
IP20 / II	IP- klass/Skyddsklass	Kotelointiluokka / suojausluokka	Beskyttelsesgrad	Degree of protection/Class
-25°C – +50 °C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsestemperatur	Ambient temperature
PC	Material i høljet	Kotelon materiaali	Materiale	Housing material
	<b>Kanal 1 (ljusstyrning)</b>	<b>Kanava 1 (valaistuksen ohjaus)</b>	<b>Kanal 1 (lysstyring)</b>	<b>Channel 1 (lighting control)</b>
80 mA 125 mA	DALI-utgång garanterad maximalt Frånkopplingsmekanism	DALI-lähtö taattu maksimi Ylikuormitussuojaus	DALI-utgång garantert Maksimum Utkoblingsmekanisme	DALI output guaranteed maximum shuttdown mechanism
DT0, DT5, DT6, DT7	Control gear som støds	Tuetut laitetypit	Kontrollutstyr som støttes	Supported control gear
- (Single Master)	Control devices som støds	Tuetut ohjauslaitteet	Kontrollutstyr som støttes	Supported control devices
1 min – 150 min	Eftergangstid	Viiveaika	Oppfølgingstid	Follow-up time
10 – 30 % / 1 – 60 min / ∞ / OFF	Orienteringsljus	Opastusvalo	Orienteringslys	Orientation light
10 – 2500 Lux	Börvärde för ljusstyrka	Valaistustason raja-arvo	Innstillingspunkt for lysstyrke	Brightness set value
	Mätning av blandat ljus	Sekavalon mittaus	Måling av blandet lys	Mixed light measuring
	<b>Fabriks inställning</b>	<b>Tehdasasetukset</b>	<b>Fabrikkinnstilling</b>	<b>Factory settings</b>
10 min	Eftergangstid	Viiveaika	Oppfølgingstid	Follow-up time
500 Lux	Tillslagsnivå	Valaistustason raja-arvo	Grenseverdi for tenning	Switch-on threshold
	<b>Kopplingsschema</b>	<b>Kytkentäkaavio</b>	<b>Koblingskjema</b>	<b>Schematic diagram</b>
	Kopplingsschema. Vid anslutning av detektorn, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!	Kytkentäkaavio – kytkettäessä tunnistinta noudata laitteessa olevia liittimien merkintöjä!	Koblingskjema. Vær nøye med tilkoblingen av detektoren.	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!
				
	<b>EU Declaration of conformity</b>	<b>EU:n vaatimustenmukaisuustodistus</b>	<b>EU erklæring</b>	<b>EU Declaration of conformity</b>
 	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)
	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product page on the internet